

**Совет**

Distr.: General
22 May 2013
Russian
Original: English

Девятнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка

15–26 июля 2013 года

Законы, правила и административные меры, принятые поручившимися государствами и другими членами Международного органа по морскому дну в отношении деятельности в Районе

Доклад Генерального секретаря

1. В 2011 году, на семнадцатой сессии Международного органа по морскому дну, Совет Органа просил Генерального секретаря подготовить доклад о законах, правилах и административных мерах, принятых поручившимися государствами и другими членами Органа по вопросам деятельности в Районе, и призвал поручившиеся государства и других членов Органа по мере необходимости предоставлять секретариату Органа информацию о соответствующих национальных законах, правилах и административных мерах или их тексты (см. ISBA/17/C/20, пункт 3).
2. В 2012 году, на восемнадцатой сессии Органа, Генеральный секретарь представил Совету доклад о законах, правилах и административных мерах, принятых поручившимися государствами и другими членами Органа в отношении деятельности в Районе (ISBA/18/C/8 и Add.1).
3. Как отметил в своем докладе Генеральный секретарь, в пункте 4 статьи 153 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года указано, что обязательство поручившихся государств по статье 139 Конвенции предполагает принятие всех необходимых мер для обеспечения соблюдения соответствующих норм контрактором, в отношении которого дано поручительство. Как он также отметил, в пункте 4 статьи 4 приложения III к Конвенции четко оговорено, что ответственность за обеспечение, которую несут поручившиеся государства, применяется в рамках их правовых систем, и соответственно поручившимся государствам предписывается принимать законы, правила и административные меры, которые в рамках их правовых систем являются в разумной степени приемлемыми для обеспечения соблюдения лицами, находящимися под их юрисдикцией.



4. В своем консультативном заключении от 1 февраля 2011 года относительно обязанностей и обязательств государств, поручившихся за физических и юридических лиц применительно к деятельности в Районе¹, Камера по спорам, касающимся морского дна, Международного трибунала по морскому праву подтвердила, что Конвенция требует, чтобы поручившееся государство в рамках своей правовой системы приняло законы, правила и административные меры, которые имеют две самостоятельные функции, а именно: обеспечивать соблюдение контрактором своих обязательств и освобождать поручившееся государство от ответственности. Сфера применения и объем этих законов, правил и административных мер зависят от правовой системы поручившегося государства, и они могут включать создание механизмов обеспечения их исполнения, предполагающих активный надзор за деятельностью контрактора, в отношении которого дано поручительство, и координацию деятельности поручившегося государства с деятельностью Органа. Законы, правила и административные меры должны оставаться в силе весь период действия контракта с Органом. Наличие таких законов, правил и административных мер не является условием для заключения контракта с Органом, но неизбежно требуется для выполнения поручившимся государством обязательства проявлять должную осмотрительность и для того, чтобы претендовать на освобождение от ответственности. Что же касается конкретно защиты морской среды, то законы, правила и административные меры поручившегося государства не могут быть менее строгими, чем те, которые приняты Органом, или менее эффективными, чем международные нормы, правила и процедуры.

5. В 2012 году, на восемнадцатой сессии Органа, Совет просил Генерального секретаря ежегодно обновлять исследование, касающееся законов, постановлений и административных мер в отношении деятельности в Районе, принимаемых поручившимися государствами и другими членами Органа, и обратиться с этой целью к поручившимся государствам и другим членам Органа с просьбой предоставлять секретариату тексты соответствующих национальных законов, постановлений и документов о введении административных мер (см. ISBA/18/C/21, пункт 4). Исходя из этого, секретариат разослал 6 февраля 2013 года вербальную ноту, в которой он предложил поручившимся государствам и другим членам Органа представить ему к 31 марта 2013 года тексты их соответствующих национальных законов, правил и административных мер.

6. По состоянию на 22 мая 2013 года запрошенные сведения или тексты были предоставлены следующими странами: Гайана, Германия, Замбия, Китай, Мексика, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Оман, Острова Кука, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тонга, Франция, Чешская Республика и Япония. Кроме того, от имени Региона тихоокеанских островов свой материал представила Южно-Тихоокеанская комиссия. В приложении к настоящему докладу приводится сводный перечень поступивших сведений. По предложению, высказанному рядом делегаций на восемнадцатой сессии Органа, на его веб-сайте будут размещаться² регулярно обновляемые сведения о таких национальных законах, правилах и административных мерах, представленные его членами, а в применимых случаях — и их тексты.

¹ Имеется по адресу: www.itlos.org/fileadmin/itlos/documents/cases/case_no_17/adv_op_010211.pdf.

² См. www.isa.org.jm/en/mcode/Natleg.

Приложение

Перечень законодательных актов

I. Общее

Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву, Монтего-Бей, 10 декабря 1982 года. Действует с 16 ноября 1994 года. *United Nations Treaty Series*, vol. 1833, No. I-31363, p. 397; 21 *International Legal Materials* 1261 (1982).

Соглашение об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года. Действует с 28 июля 1994 года. Резолюция 48/263 Генеральной Ассамблеи; 33 *International Legal Materials* 1309 (1994); *United Nations Treaty Series*, vol. 1836, No. I-31364, p. 42.

Правила поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе. Приняты 13 июля 2000 года (ISBA/6/A/18 от 4 октября 2000 года). Воспроизводятся также в публикации: *Selected Decisions* 6, pp. 31–68.

Правила поиска и разведки полиметаллических сульфидов в Районе. Приняты 7 мая 2010 года (ISBA/16/A/12/Rev.1 от 15 ноября 2010 года). Воспроизводятся также в публикации: *Selected Decisions* 16, pp. 35–75.

Правила поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе. Приняты 27 июля 2012 года (ISBA/18/A/11 от 22 октября 2012 года).

II. Национальное законодательство

Китай

Закон Китайской Народной Республики о минеральных ресурсах. Принят 19 марта 1986 года на 15-м заседании Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей шестого созыва. Исправлен в соответствии с резолюцией «О внесении поправок в Закон Китайской Народной Республики о минеральных ресурсах», принятой 29 августа 1996 года на 21-м заседании Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей восьмого созыва.

Правила применения Закона Китайской Народной Республики о минеральных ресурсах. Обнародованы 26 марта 1994 года Указом № 152 Государственного совета Китайской Народной Республики. Действуют с даты обнародования.

Закон Китайской Народной Республики о защите морской среды. Принят 23 августа 1982 года на 24-м заседании Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей пятого созыва. Действует с 1 марта 1983 года. Исправлен 25 декабря 1999 года на 13-м заседании Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей девятого созыва.

Административное положение о предупреждении и ликвидации загрязнения морской среды и причиненного ей ущерба в результате морских инженерно-строительных работ. Принято 30 августа 2006 года на 148-м исполнительном заседании Государственного совета. Действует с 1 ноября 2006 года.

Острова Кука

Акт 2009 года о полезных ископаемых морского дна.

Модельное соглашение о полезных ископаемых морского дна, апрель 2011 года.

Чешская Республика

Поиск, разведка и разработка минеральных ресурсов морского дна за пределами национальной юрисдикции. Закон № 158/2000 от 18 мая 2000 года.

Франция

Вербальная нота Посольства Франции на Ямайке от 22 марта 2013 года.

Германия

Закон о разработке морского дна от 6 июня 1995 года. Изменен статьей 74 Закона от 8 декабря 2010 года (*Bundesgesetzblatt I*, s. 1864).

Федеральный закон о морских обязанностях от 26 июля 2002 года (*Bundesgesetzblatt I*, s. 2876). Изменен статьей 4 Закона от 2 июня 2008 года (*Bundesgesetzblatt 2008 II*, s. 520).

Гайана

Акт 2010 года о морских зонах — Акт № 18 2010 года. Действует с 18 сентября 2010 года.

Япония

Закон о добычной деятельности. Принят 20 декабря 1950 года. Изменен 22 июля 2011 года.

Мексика

Доклад о законах, правилах и административных мерах Мексики, касающихся подводной добычи. Представлен 21 декабря 2011 года Посольством Мексики на Ямайке.

Министерство охраны окружающей среды и природных ресурсов Мексики, «Руководство по представлению оценок экологического воздействия для горнодобывающего сектора и анализ пробелов и упущений в деле сохранения морского биоразнообразия в океанских акваториях Мексики и на ее берегах и островах». Представлено 21 декабря 2011 года Посольством Мексики на Ямайке.

Генеральный закон об экологическом равновесии и охране окружающей среды. *Diario Oficial de la Federación*, 28 de enero de 1988. Пересмотрен и обновлен 4 июня 2012 года.

Регламент по вопросам оценки экологического воздействия к Генеральному закону об экологическом равновесии и охране окружающей среды. *Diario Oficial de la Federación*, 30 de mayo de 2000. Пересмотрен и обновлен 26 апреля 2012 года.

Закон о добычной деятельности. *Diario Oficial de la Federación*, 26 de junio de 1992. Исправлен 28 апреля 2005 года.

«Национальная экологическая политика в интересах устойчивого развития морских и прибрежных районов Мексики: стратегия в целях сохранения и устойчивого использования» (см. A/61/372, приложение).

Науру

См. «Регион тихоокеанских островов».

Нидерланды

Вербальная нота Постоянного представительства Нидерландов от 26 марта 2013 года.

Новая Зеландия

Акт 1996 года о Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Оман

Султанский указ № 2011/8 о регулировании нефтегазоразведочных работ; Султанский указ № 2003/27 и Министерский указ № 2011/77 о регулировании разведки полезных ископаемых (Закон о регулировании добычной деятельности).

Регион тихоокеанских островов

«Региональная законодательная и регулятивная база для разведки и разработки глубоководных морских полезных ископаемых в тихоокеанских государствах АКТ». Secretariat of the Pacific Community/European Union Deep Sea Minerals Project, 18 April 2012.

Республика Корея

Вербальная нота Постоянного представительства Республики Корея от 2 апреля 2013 года.

Тонга

См. «Регион тихоокеанских островов».

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Приказ 2000 года (остров Мэн) об Акте 1981 года о глубоководной морской добычной деятельности (временные постановления), № 1112. Действует с 1 мая 2000 года.

Замбия

Акт (№ 12 1990 года) об охране окружающей среды и контроле загрязнения и Акт 1999 года (№ 12 1999 года) (о поправках). Cap 204 of the Law of Zambia.

III. Законодательство государств, действующих на основе взаимности

Франция. Закон о разведке и разработке минеральных ресурсов в глубоководных районах морского дна 1981 года, Закон № 81-1135 от 23 декабря 1981 года.

Германия. Закон о временном регулировании разработки глубоководных районов морского дна от 16 августа 1980 года (английский перевод 1981 года). *International Legal Materials*, XX, p. 393.

Италия. Правила разведки и разработки минеральных ресурсов в глубоководных районах морского дна, Закон № 41 от 20 февраля 1985 года.

Япония. Закон о временных мерах в отношении разработки глубоководных районов морского дна, 1982 год. *International Legal Materials*, 22 (1) (1983), pp. 102–122.

Новая Зеландия. Акт 1964 года о континентальном шельфе.

Союз Советских Социалистических Республик. Указ о временных мерах по регулированию деятельности советских предприятий по разведке и разработке минеральных ресурсов районов морского дна за пределами континентального шельфа, 17 апреля 1982 года.

Соединенное Королевство. Акт 1981 года о глубоководной морской добычной деятельности (временные постановления). 1981 Chapter 53, 28 July 1981.

Соединенное Королевство. Правила 1982 года о глубоководной морской добычной деятельности (разведочные лицензии) (заявки), № 58. Действуют с 25 января 1982 года.

Соединенное Королевство. Правила 1984 года о глубоководной морской добычной деятельности (разведочные лицензии), № 1230. Действуют с 3 сентября 1984 года.

Соединенные Штаты. Акт 1980 года о ресурсах твердых полезных ископаемых в глубоководных районах морского дна. Публичный закон 96-283 от 28 июня 1980 года, с поправками по состоянию на 1 июля 2000 года. 94 Stat. 553 (30 U.S.C. 1401 et seq.).

IV. Национальное законодательство государства-наблюдателя

Соединенные Штаты Америки

Акт 1980 года о ресурсах твердых полезных ископаемых в глубоководных районах морского дна. Публичный закон 96-283 от 28 июня 1980 года, с поправками по состоянию на 1 июля 2000 года. 94 Stat. 553 (30 U.S.C. 1401 et seq.).

Правила о разработке глубоководных районов морского дна, затрагивающие изыскателей, действовавших до введения законодательства. 45 Fed. Reg. 226 (20 November 1980), pp. 76661–76663.

Правила 1980 года о разработке глубоководных районов морского дна, касающиеся разведочных лицензий. 46 Fed. Reg. 45896 (15 September 1981); 15 Code of Federal Regulations, Part 970.

Правила о разработке глубоководных районов морского дна, касающиеся разрешений на промышленную добычу. 54 Fed. Reg. 525 (6 January 1989); 15 Code of Federal Regulations, Part 971.

Министерство внутренних дел Соединенных Штатов, Служба распоряжения полезными ископаемыми, «Руководство по добыче полезных ископаемых помимо нефти, газа и серы на внешнем континентальном шельфе (Публичный закон 103-426, принятый 31 октября 1994 года; 108 Stat. 4371)». OCS Report MMS 99-0070 (December 1999).